

Опис

AllStar® — це шприц-ручка багаторазового використання для ін'єкційного введення інсуліну. AllStar® може використовуватися лише з інсуліновими картриджами групи компаній Санофі місткістю 3 мл (ml) (300 одиниць (Units)) (U-100).

Ніколи не використовуйте голки повторно. Якщо Ви будете це робити, Ви можете не отримати належну Вам дозу, оскільки голка може заблокуватися.

Ніколи не давайте користуватися Вашою шприц-ручкою та картриджем іншим особам, навіть якщо голку було замінено. Ви можете передати іншим людям серйозну інфекцію або отримати серйозне інфекційне захворювання від них.

Ніколи не використовуйте Вашу шприц-ручку, якщо вона пошкоджена або якщо Ви не впевнені, що вона працює належним чином.

Якщо Ви використовуєте різні типи інсуліну, Ви повинні використовувати шприц-ручку іншого кольору для кожного типу інсуліну.

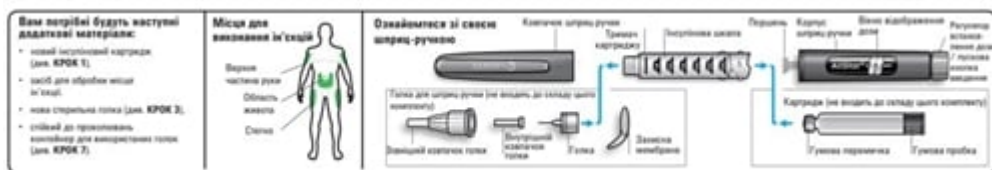
У Вас завжди має бути резервний метод щодо введення інсуліну (наприклад, запасний інсуліновий картридж і запасна шприц-ручка AllStar® або інсуліновий шприц U-100).

Обов'язково виконуйте тест безпеки (див. КРОК 4 нижче).

Навчіться робити ін'єкцію

- Перш ніж використовувати шприц-ручку, обговоріть зі своїм лікарем, як потрібно робити ін'єкцію.
- Попросіть допомогти Вам, якщо у Вас є будь-які проблеми з використанням шприц-ручки, наприклад, якщо у Вас проблеми з зором.

- Прочитайте усі наведені тут інструкції, перш ніж використовувати шприц-ручку. Якщо Ви не будете дотримуватися всіх цих інструкцій, Ви можете отримати занадто багато або занадто мало інсуліну.
- Збережіть цю брошуру — Вам може знадобитися прочитати її знову.

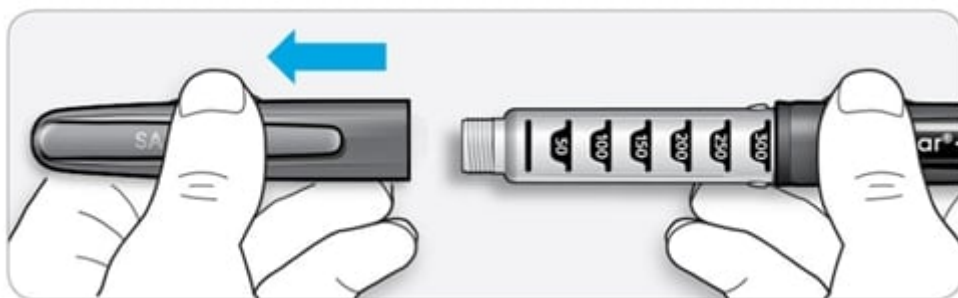


Спосіб застосування

Крок 1: Вставте новий картридж

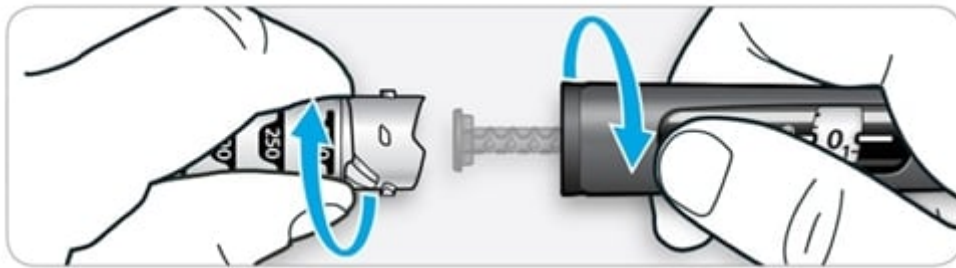
- Не замінюйте інсуліновий картридж, поки він не буде порожнім, поки не закінчився його строк придатності або поки він не зламався. Його можна використовувати для багаторазових ін'єкцій.
- Дістаньте новий картридж із холодильника принаймні за 1 годину до виконання ін'єкції. Холодний інсулін болючіший під час введення,

1A Зніміть ковпачок з AllStar®.



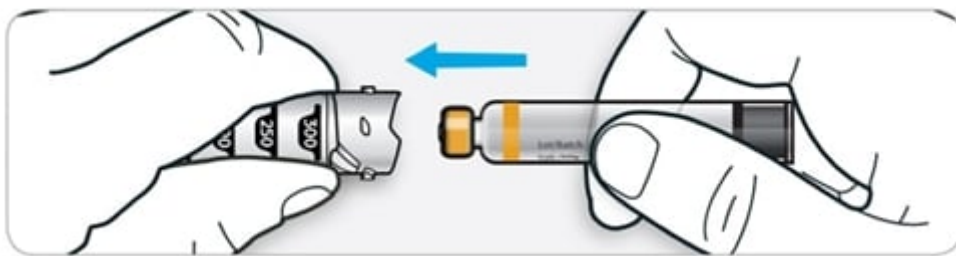
1B Відгвинтіть тримач картриджа від корпусу шприц-ручки.

- Якщо інсуліно вий картридж необхідно замінити, зніміть його з тримача картриджа і викиньте.



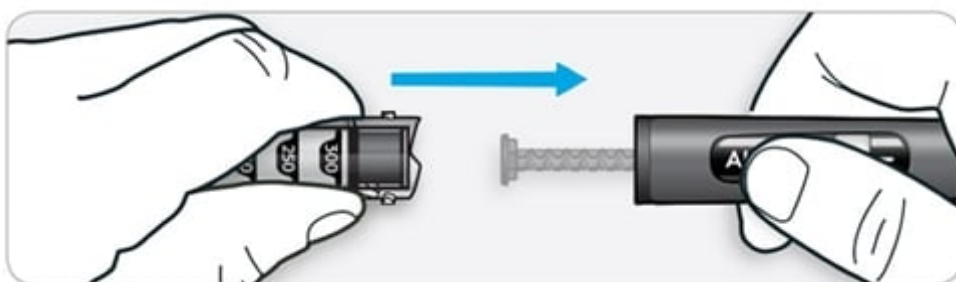
1C Перевірте маркування на новому інсуліновому картриджі щодо типу інсуліну та дати закінчення строку придатності.

1D Вставте новий картридж у тримач вузьким кінцем вперед

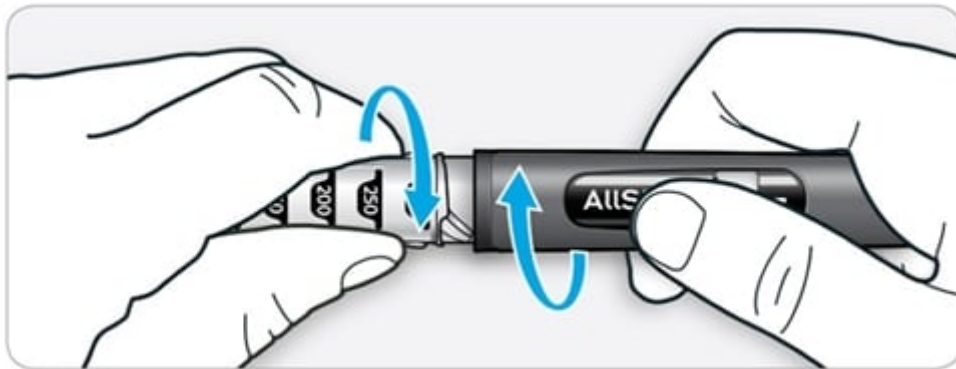


1E Вирівняйте тримач інсулінового картриджа по одній лінії з корпусом шприц-ручки та використовуйте гумову пробку, щоб втягнути поршень.

- Не натискайте пускову кнопку введення інсуліну, втягуючи поршень.



1F Міцно загвинтіть тримач картриджа назад у корпус шприц-ручки, поки він не стане на місце (при цьому має відчуватися клацання).



1G Перевірте, щоб знаки суміщення на тримачі картриджа і на корпусі шприц-ручки були розташовані таким чином, як показано на рисунку.

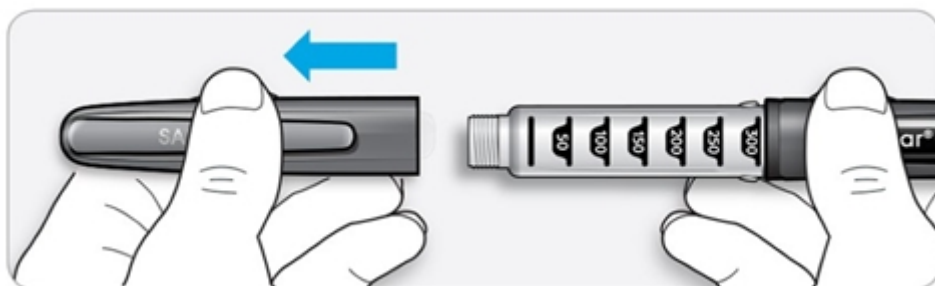


- Якщо вони не розташовуються правильно на одній лінії, розгвинтіть тримач картриджа і спробуйте знову.

Крок 2: Перевірте Ваш інсулін

Перевіряйте інсулін перед кожною ін'єкцією.

2A Зніміть ковпачок з AllStar®



2B Перевірте маркування на інсуліновому картриджі щодо типу інсуліну та дати закінчення строку придатності.

- Впевніться в тому, що у Вас потрібний Вам інсулін.

- Не використовуйте інсулін після закінчення строку придатності або після 28 днів використання.
- Не користуйтеся пошкодженим або зламаним інсуліновим картриджем.



2С Перевіряйте зовнішній вигляд інсуліну перед кожною ін'єкцією:

Що стосується прозорих інсулінів (наприклад, Лантус®. Епайдра®, Інсуман Rapid®):

- Не використовуйте картридж, якщо інсулін мутний на вигляд, забарвлений або містить видимі часточки.

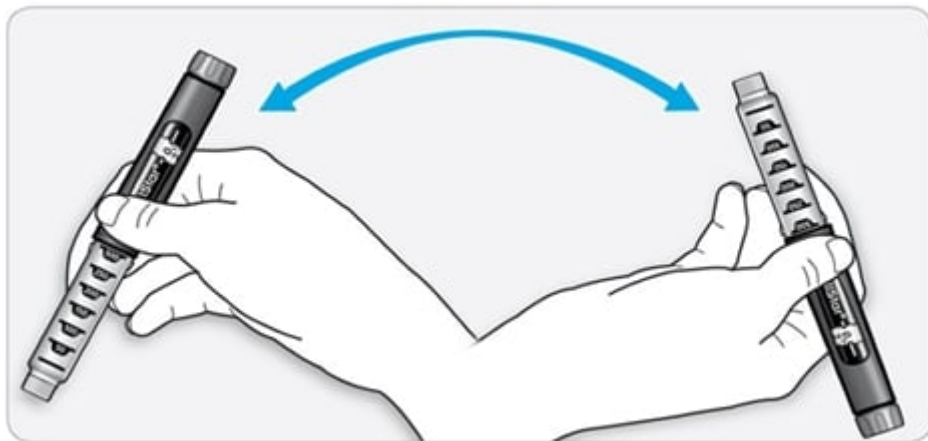
Що стосується суспензій інсулінів (наприклад, Інсуман Базал® або Інсуман Комб 25®):

- Переверніть шприц-ручку вгору та вниз щонайменше 10 разів, щоб перемішати інсулін.

Перевертайте шприц-ручку обережно, щоб уникнути утворення піни у картриджі.

- Після перемішування перевірте інсулін.

Суспензії інсулінів повинні мати рівне молочно-біле забарвлення.



Якщо у Вас є й інші шприц-ручки

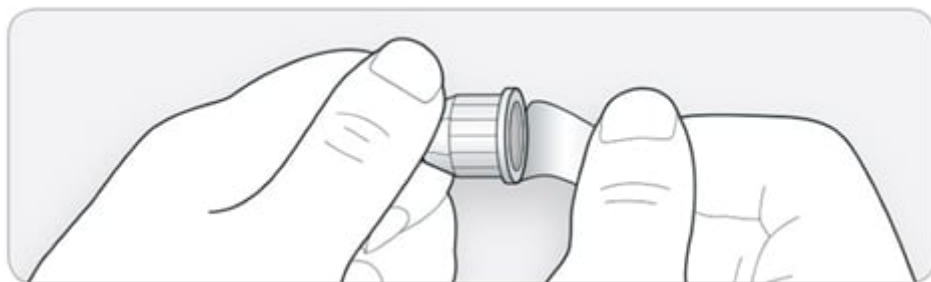
- Якщо у Вас є й інші шприц-ручки, особливо важливо переконатися у тому, що Ви взяли правильний препарат.

Крок 3: Приєднайте голку

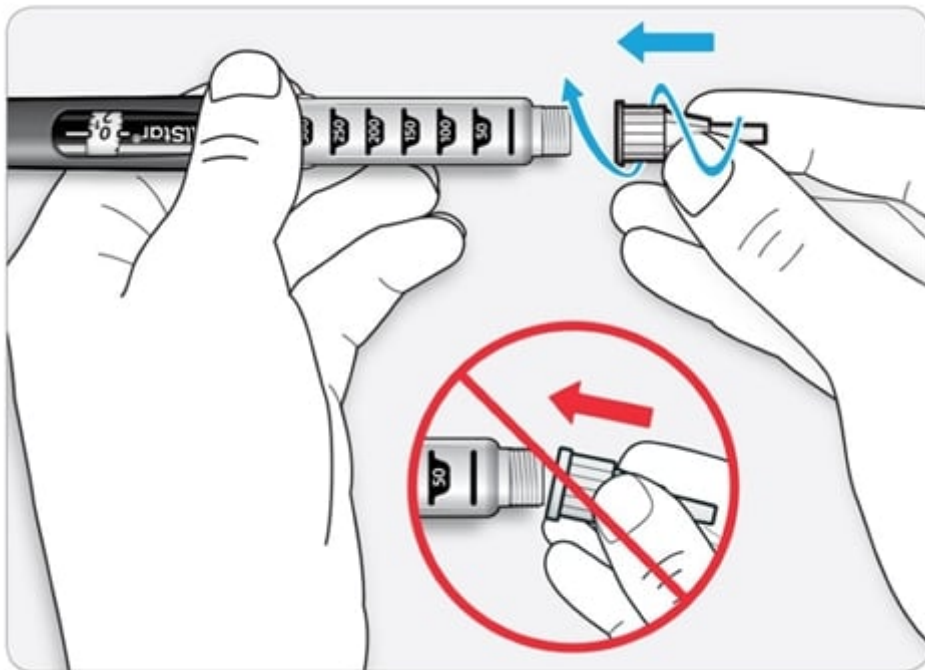
Не використовуйте голки повторно. Для виконання кожної ін'єкції завжди використовуйте нову стерильну голку. Це допомагає запобігати блокуванню голок, контамінації та інфекції.

Завжди використовуйте тільки ті голки, які сумісні з AllStai® (наприклад, виробництва Artsana, Becton Dickinson, Ypsomed або Owen Mumford).

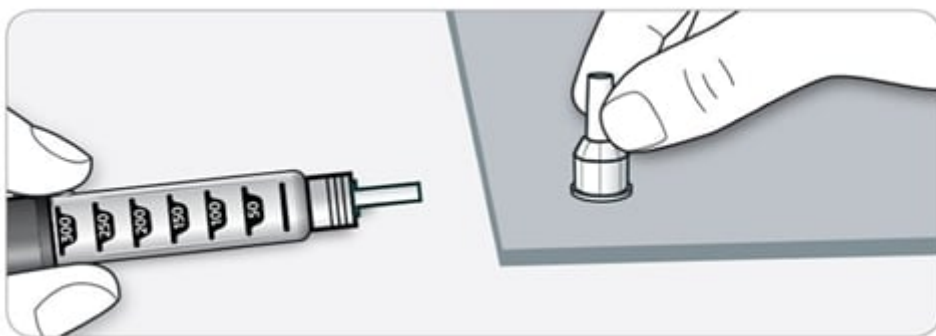
ЗА Візьміть голку та відклейте захисну мембрану.



ЗВ Тримайте голку прямо і нагвинтіть її на шприц-ручку до закріплення. Не загвинчуйте голку надто сильно.



ЗС Зніміть зовнішній ковпачок із голки. Збережіть його — він знадобиться пізніше.



ЗД Зніміть внутрішній ковпачок голки та викиньте його.



Поводження з голками

- Поводьтеся з голками з обережністю — це необхідно, щоб уникнути уколів голкою і перехресного інфікування.
- Необхідно дотримуватися особливої обережності, якщо ін'єкцію Вам виконує інша особа.

Крок 4: Виконайте тест безпеки

Завжди виконуйте тест безпеки після того, як Ви вставите новий інсуліновий картридж, та перед кожною ін'єкцією, щоб:

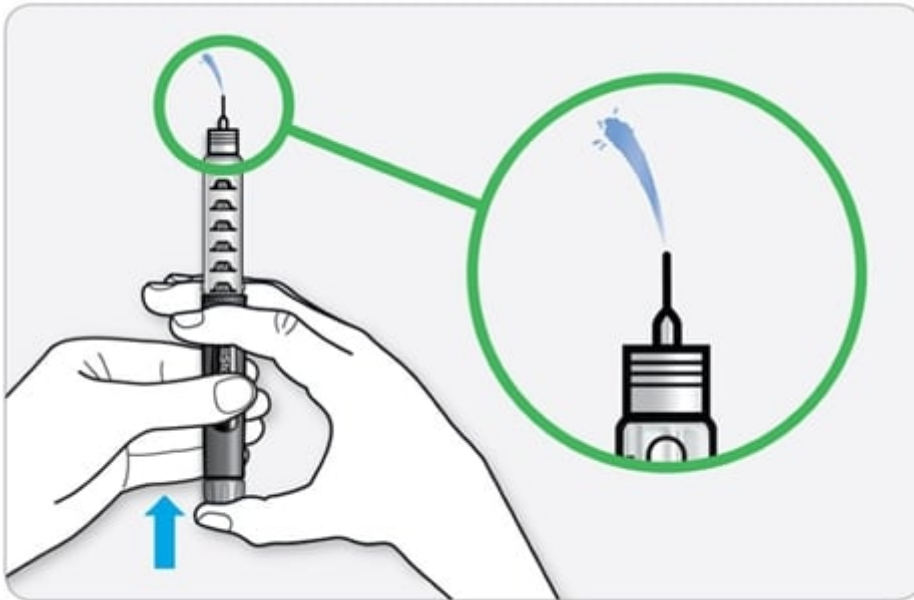
- перевірити Вашу шприц-ручку і голку та переконатись, що вони працюють належним чином,
- впевнитися у тому, що Ви отримаєте потрібну Вам дозу інсуліну.

4А Оберіть 2 одиниці, обертаючи перемикач для вибору дози, поки покажчик дози не буде вказувати на риску з цифрою 2.



4В Натисніть кнопку для виконання ін'єкції до упору.

- Якщо з кінчика голки буде виходити інсулін, Ваша шприц-ручка працює правильно.



Якщо інсулін не виходить:

Вам може знадобитися повторити цей крок до 3 разів, перш ніж Ви зможете побачити інсулін.

Якщо інсулін не виходитиме і після третього разу, може бути заблокована голка. Якщо таке станеться:

- замініть голку (див. КРОК 7 і КРОК 3),
- перевірте, чи картридж встановлений належним чином або чи не пошкоджений він та чи правильно завантажений,
- а тоді виконайте тест на безпеку повторно (КРОК 4).

Якщо Ви побачите бульбашки повітря

- Ви можете побачити бульбашки повітря в інсуліні.

Це нормальне явище, вони не зашкодять Вам.

Крок 5: Оберіть дозу

Не обирайте дозу ТА не натискайте кнопку для виконання ін'єкції без приєднаної голки. Це може пошкодити Вашу шприц-ручку.

5А Впевніться в тому, що голка приєднана до шприц-ручки і що показчик дози вказує на «0».



5В Обертайте перемикач для вибору дози, поки показчик дози не буде вказувати на потрібну Вам дозу.



Парні числа показують на рівні показчика дози



Приклад Встановлено дозу 30

Непарні числа показуються у вигляді рисок між парними числами.



Приклад Встановлено дозу 15

- Якщо Ви повернете перемикач далі, ніж потрібно. Ви можете повернути його у зворотному напрямку.
- Якщо у шприц ручці залишилося недостатньо одиниць для Вашої дози, перемикач для вибору дози зупиниться після набору тієї кількості одиниць, що залишилися в шприц-ручці.
- Якщо Ви не можете набрати повну дозу, призначену Вам, Ви можете або

1. ввести кількість інсуліну, що залишилася (КРОК 6-7), після чого замінити картридж новим картриджем (КРОК 1) і ввести ту кількість одиниць, яких Вам не вистачає до повної дози (КРОК 2-7).
2. або викинути те, що залишилось, та замінити картридж і ввести повну дозу (КРОК 1-7).

Кількість одиниць інсуліну у Вашій шприц-ручці

- Ваша шприц-ручка містить загалом 300 одиниць (Units) інсуліну. Ви можете обирати дози від 1 до 80 одиниць (Units) із кроком у 1 одиницю. Кожен інсуліновий картридж може використовуватись для багаторазових ін'єкцій до того часу, поки він не буде порожнім або поки не закінчиться його строк придатності. Ви можете приблизно оцінити, скільки одиниць інсуліну залишилося у шприц-ручці, подивившись, де знаходиться гумова пробка відносно інсулінової шкали.

Крок 6: Введіть необхідну Вам дозу

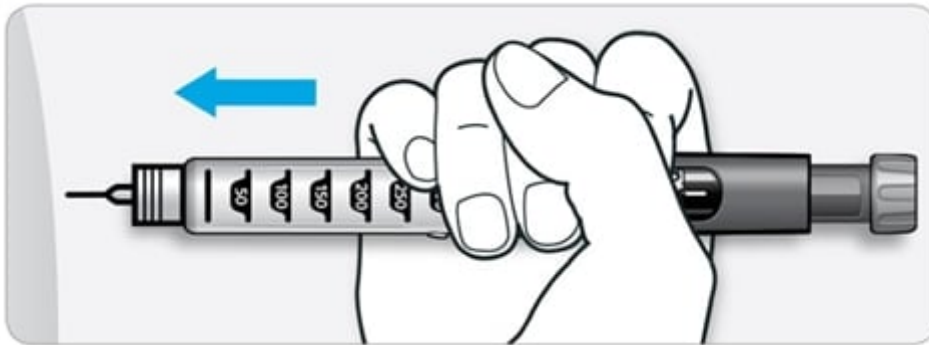
Якщо Ви відчуєте, що Вам важко натискати на кнопку для виконання ін'єкції, не докладайте сили для її натискання, оскільки це може зламати Вашу шприц-ручку. Для допомоги ознайомтеся з розділом нижче.

6А Оберіть місце ін'єкції, як показано на рисунку вище («Місце для виконання ін'єкцій»).

Очистьте ділянку шкіри, у яку збираєтеся виконувати ін'єкцію (наприклад, протираючи спиртом).

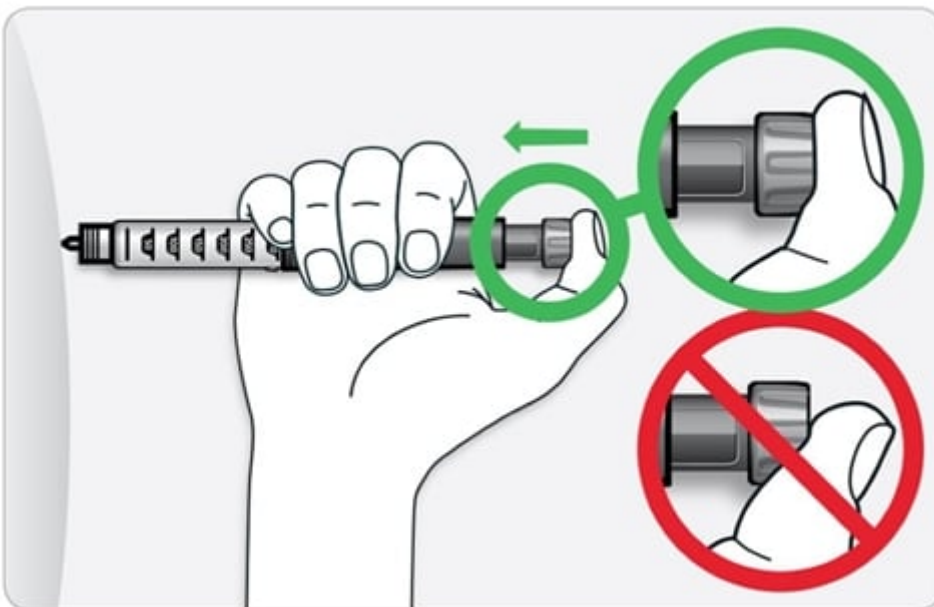
6B Введіть голку собі у шкіру так, як Вам показував Ваш лікар.

- При цьому поки що не торкайтеся кнопки для виконання ін'єкції.



6C Покладіть великий палець руки на кнопку для виконання ін'єкції. Після цього повільно натисніть її до упору і утримуйте в такому положенні.

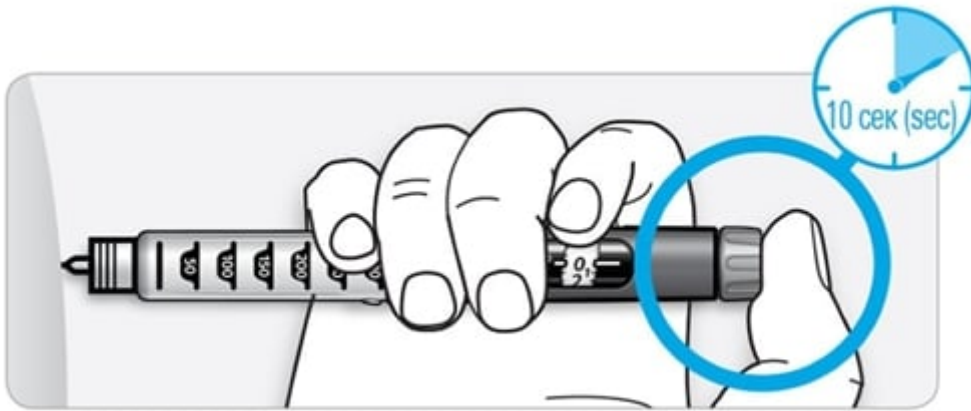
- Не натискайте на кнопку під кутом.



6D Утримуйте кнопку для виконання ін'єкції в натисненому положенні і після того, як Ви побачите у вікні відображення дози «0», повільно порухайте до 10.

10.

Це необхідно для того, щоб впевнитися в отриманні повної дози препарату



6Е Після утримання кнопки і повільного рахування до 10 відпустіть кнопку для виконання ін'єкції. Після цього витягніть голку зі шкіри.

Якщо Ви відчуєте, що Вам важко натискати на кнопку для виконання ін'єкції:

- Замініть голку (див. КРОК 7 і КРОК 3), після чого виконайте тест безпеки (див. КРОК 4).
- Якщо Вам все ще важко натискати на кнопку, замініть картридж або не використовуйте шприц-ручку.

Крок 7: Від'єднайте голку

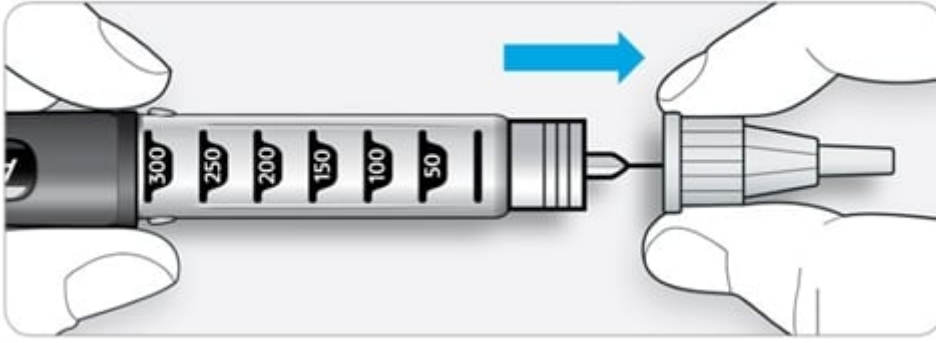
Поводьтеся з голками з обережністю - це необхідно, щоб уникнути уколів голкою і перехресного інфікування.

Не надягайте внутрішній ковпачок голки знову.

Не зберігайте шприц-ручку AllStar® у холодильнику.

7А Візьміть зовнішній ковпачок голки за його найширшу частину. Тримайте голку прямо і введіть її у зовнішній ковпачок голки. Після цього міцно притисніть їх один до одного.

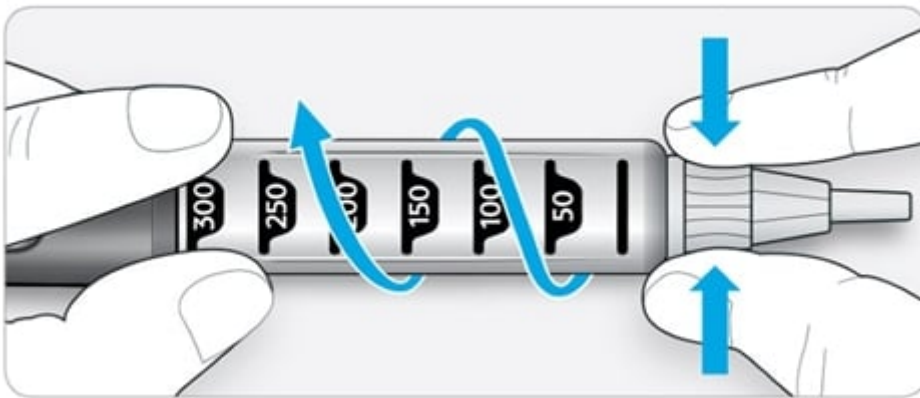
- Голка може проколоти ковпачок, якщо він надягається під кутом.



7В Візьміть зовнішній ковпачок голки за його найширшу частину та стисніть його у цьому місці.

Іншою рукою поверніть шприц-ручку декілька разів для від'єднання голки.

- Якщо голка не від'єдналася з першого разу, спробуйте знову.



7С Проведіть безпечне знищення голки. Утилізуйте використані голки відповідно до місцевих вимог, наприклад, помістивши в стійкий до проколювань контейнер або відповідно до інструкцій Вашого лікаря.

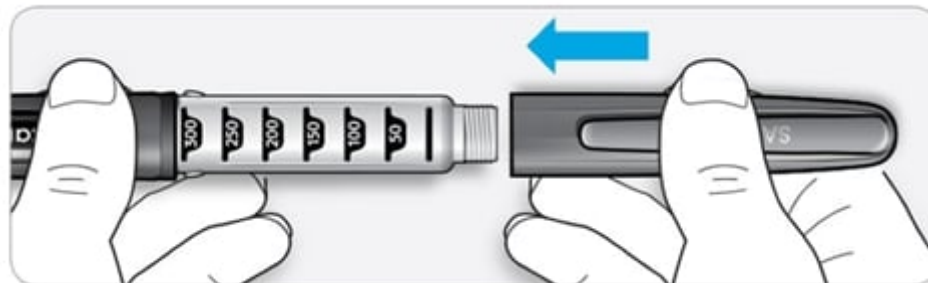


7D Надягніть ковпачок шприц-ручки назад на шприц-ручку.

- Кожен інсуліновий картридж можна використовувати для багаторазових ін'єкцій.

Шприц-ручку AllStar® необхідно зберігати з інсуліновим картриджем, встановленим в неї, і вона повинна бути готовою для наступного введення інсуліну.

- Не кладіть шприц-ручку у холодильник



Умови зберігання

Використовувати до:

Шприц-ручка AllStar® сконструйована таким чином, щоб її можна було використовувати протягом періоду до 3 років із часу її першого застосування. Не застосовуйте шприц-ручку AllStar® довше 3 років. Після 3 років зверніться до Вашого лікаря, щоб отримати нову шприц-ручку AllStar®. Проведіть безпечну утилізацію шприц-ручки відповідно до місцевих вимог та рекомендацій Вашого лікаря.

Як зберігати шприц-ручку

Зберігайте шприц-ручку AllStar® та інсулінові картриджі у недоступному для дітей місці та поза полем їхнього зору. Шприц-ручку AllStar® слід зберігати з інсуліновим картриджем, встановленим у неї. Не зберігайте шприц-ручку AllStar® з приєднаною голкою. Зберігайте шприц-ручку з приєднаним ковпачком. Не зберігайте шприц-ручку AllStar® в холодильнику. Не заморожувати шприц-ручку AllStar®. В залежності від того, який інсулін міститься у встановленому картриджі, шприц-ручку AllStar® слід зберігати при кімнатній температурі AllStar® до 25 °C або до 30 °C. Будь ласка, ознайомтеся з рекомендаціями зі зберігання шприц-ручки AllStar® разом із інсуліновим картриджем, встановленим в неї, в інструкції для медичного застосування відповідного інсуліну.

Без картриджу шприц-ручка AllStar® може зберігатися при температурі до 30 °C.